

AVVISO PUBBLICO	ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG
OGGETTO: Avviso di istituzione di un Elenco Fornitori per affidamenti diretti del servizio di erogazione di corsi di formazione di primo soccorso.	GEGENSTAND: Bekanntmachung über die Erstellung eines Lieferantenverzeichnis für die Direktvergabe von Dienstleistungen für die Durchführung von Erste-Hilfe-Kursen.
Vista la Direttiva 2014/24/UE e s.m.i.;	Nach Einsichtnahme in die Richtlinie 2014/24/EU in geltender Fassung;
Visto il D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.;	Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 in geltender Fassung;
Vista la L.P. 16/2015 e s.m.i.;	Nach Einsichtnahme in das L.G. 16/2015 in geltender Fassung;
Visto il D.Lgs. 33/2013 e s.m.i.;	Nach Einsichtnahme in das GVD 33/2013 in geltender Fassung;
Visto il regolamento acquisti di Eurac Research e ss.mm.ii.;	Nach Einsichtnahme in die Einkaufsregelung von Eurac Research in geltender Fassung;
Visto l'avviso pubblico di Eurac Research di istituzione di un elenco telematico degli operatori economici (Elenco Fornitori) per affidamenti diretti e procedure negoziate di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui al D.Lgs. 36/2023 (prot. N. 0001665/25 dd. 10.02.2025);	Nach Einsichtnahme in die öffentliche Bekanntmachung über die Erstellung eines elektronischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer (Lieferantenverzeichnis) für die Direktvergabe von Aufträgen und Verhandlungsverfahren für Beträge unterhalb der EU-Schwellenwerte gemäß GVD Nr. 36/2023 (prot. Nr. 0001665/25 vom 10.02.2025);
Eurac Research, al fine di semplificare e velocizzare l'azione amministrativa e consentire il rispetto dei principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, pubblicità, parità di trattamento, proporzionalità nonché nel rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti, intende istituire un Elenco Fornitori sul proprio sito istituzionale nella sezione <i>"Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti"</i> avente ad oggetto il servizio di erogazione di corsi di formazione di primo soccorso.	Eurac Research zur Vereinfachung und Beschleunigung des Verwaltungsverfahren und zur Wahrung der Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Veröffentlichung, der Gleichbehandlung und der Verhältnismäßigkeit sowie zur Wahrung des Rotationsprinzip von Markterhebungen und Ausschreibungen beabsichtigt, auf der institutionellen Website unter <i>„Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge“</i> ein Lieferantenverzeichnis für die Dienstleistung von Durchführung von Erste-Hilfe-Kursen.
1. OGGETTO	1. GEGENSTAND
Oggetto dell'affidamento sarà lo svolgimento di corsi di formazione di primo soccorso in lingua	Gegenstand der Ausschreibung ist die Durchführung von Erste-Hilfe-Kursen in

italiana e tedesca, e se necessario in lingua inglese.

A titolo informativo ed esemplificativo per gli operatori economici interessati, si indica qui un elenco non esaustivo dei corsi che saranno oggetto di erogazione:

- Corso base per addetti al primo soccorso gruppo di rischio A
- Corso base per addetti al primo soccorso gruppo di rischio B/C
- Corso di aggiornamento per addetti al primo soccorso gruppo di rischio A
- Corso di aggiornamento per addetti al primo soccorso gruppo di rischio B/C
- Corso base BLS-D per l'utilizzo del defibrillatore
- Corso di aggiornamento BLS-D per l'utilizzo del defibrillatore
- Corso di primo soccorso per le emergenze pediatriche
- Corso Advanced Life Support
- Altri corsi di primo soccorso, anche progettati su specifica in base alla valutazione dei rischi effettuata da Eurac Research con durate in ore o moduli formativi compatibili con la normativa vigente.

Si richiede che l'operatore economico fornisca corsi presso le sedi di Eurac Research o presso la propria sede. Requisito essenziale ai fini dell'iscrizione all'elenco telematico è la disponibilità a tenere i corsi di primo soccorso sia in lingua italiana che in lingua tedesca. Requisito preferenziale nella scelta degli operatori economici sarà la disponibilità allo svolgimento dei corsi anche in lingua inglese. Le date saranno fissate in accordo con Eurac Research in base alle esigenze formative della stessa.

italienischer und deutscher Sprache sowie gegebenenfalls in Englisch.

Zur Information und als Beispiel für die interessierten Wirtschaftsteilnehmer wird hier ein nicht vollständiges Verzeichnis der durchzuführenden Kurse aufgeführt:

- Grundkurs für Ersthelfer Risikogruppe A
- Grundkurs für Ersthelfer Risikogruppe B/C
- Auffrischkurs für Ersthelfer Risikogruppe A
- Auffrischkurs für Ersthelfer Risikogruppe B/C
- BLS-D-Grundkurs für den Einsatz des AED
- BLS-D-Auffrischkurs für den Einsatz des AED
- Pädiatrischer Erste-Hilfe-Kurs
- Kurs für erweiterte Lebenshilfe
- Andere Erste-Hilfe-Kurse, die ebenfalls auf der Grundlage, der von Eurac Research durchgeführten Risikobewertung konzipiert wurden und deren Dauer in Stunden oder Ausbildungsmodulen mit den geltenden Rechtsvorschriften vereinbar ist.

Es wird darum gebeten, dass der Wirtschaftsteilnehmer in den Räumlichkeiten von Eurac Research oder in seinen eigenen Räumlichkeiten interne Kurse abhält. Voraussetzung für die Eintragung in das Lieferantenverzeichnis ist die Bereitschaft, Erste-Hilfe-Kurse in italienischer und deutscher Sprache abzuhalten. Bevorzugte Voraussetzung für die Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer ist die Bereitschaft, die Kurse auch in englischer Sprache abzuhalten. Die Termine werden in Absprache mit Eurac Research entsprechend ihrem Schulungsbedarf festgelegt.

2. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA

Gli operatori economici possono presentare la domanda di iscrizione al presente elenco telematico dei fornitori di Eurac Research nelle categorie merceologiche e aree di prestazioni indicate nei singoli documenti allegati al presente avviso e pubblicati sul sito istituzionale di Eurac Research nella sezione *“Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti”*.

Gli operatori economici che intendono iscriversi all'Elenco fornitori dovranno presentare apposita domanda, utilizzando il modello “A”, allegato alla presente, indicando i settori e le categorie di specializzazione - CPV (può essere indicata anche più di una) in cui intendono essere iscritti. La domanda dovrà essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante e trasmessa esclusivamente tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: procurement@pec.eurac.edu oppure (per operatori economici esteri) procurement@eurac.edu.

All'istanza, l'operatore dovrà allegare la seguente documentazione sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante:

- Allegato A 1 – Dichiarazioni;
- Dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (vedasi allegato);
- certificato di iscrizione al Registro delle imprese;
- Modulo tracciabilità flussi finanziari ai sensi della legge n. 136/2010 (vedasi allegato);
- Istanza di iscrizione con indicazione dell'elenco dei settori e categorie merceologiche (secondo i relativi CPV)

2. EINREICHUNG DES ANTRAGS

Die Wirtschaftsteilnehmer können sich um die Aufnahme in dieses telematische Lieferantenverzeichnis von Eurac Research, für die in den einzelnen Dokumenten im Anhang zu dieser Bekanntmachung angegebenen Produktkategorien und Dienstleistungsbereiche bewerben, welche auf der institutionellen Website von Eurac Research unter *„Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge“* veröffentlicht sind.

Wirtschaftsteilnehmer, die sich in das Lieferantenverzeichnis eintragen lassen wollen, müssen einen entsprechenden Antrag stellen, für den das beigefügte Formular „A“ zu verwenden ist, und in dem sie die Bereiche und Produktkategorien - CPV (es können auch mehrere angegeben werden) angeben, in die sie sich eintragen lassen wollen. Der Antrag ist vom gesetzlichen Vertreter digital zu unterzeichnen und ausschließlich per PEC-E-Mail an die folgende Adresse zu übermitteln: oder (für ausländische Wirtschaftsteilnehmer) procurement@eurac.edu.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss dem Antrag die folgenden Unterlagen, vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet, beifügen:

- Anlage A 1 – Erklärungen;
- Erklärung zum Ersatz einer Bescheinigung gemäß Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (siehe Anlage);
- Handelsregisterauszug;
- Formular Rückverfolgbarkeit Finanzieller Mittel laut Gesetz Nr. 136/2010 (siehe Anlage);
- Antrag zur Eintragung mit der Liste der Bereiche und Produktkategorien (laut CPV), für die die Leistungen erbracht

per cui si intendono espletare le prestazioni con listino prezzi che si intende offrire;

- Copia del documento di riconoscimento del legale rappresentante in corso di validità.

I controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione vengono regolamentati dalla Legge Provinciale 15/2016.

La Stazione Appaltante potrà in ogni caso procedere al controllo a campione, secondo le regole generali in materia di autocertificazione di cui al D.P.R. n. 445/2000, sulla veridicità delle dichiarazioni presentate.

L'invio della domanda di iscrizione comporta la tacita ed incondizionata accettazione di tutte le disposizioni di cui al presente Avviso nonché di cui all'Avviso pubblico di Eurac Research di istituzione di un elenco telematico degli operatori economici (Elenco Fornitori) per affidamenti diretti e procedure negoziate di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui al D.Lgs. 36/2023 delle loro eventuali integrazioni e modificazioni così come dei relativi allegati.

3. PROCEDURA DI AFFIDAMENTO

L'inclusione dell'operatore economico nell'Elenco Fornitori non comporterà alcun vincolo da parte di Eurac Research nei confronti dello stesso che quindi non potrà vantare alcun diritto ad essere invitato al successivo affidamento diretto.

Eurac Research si riserva di invitare uno o più operatori economici che soddisfino i requisiti richiesti e che abbiano presentato le offerte economicamente più vantaggiose, secondo il criterio del prezzo, per il successivo affidamento diretto per lo svolgimento dei servizi oggetto del presente avviso, ai sensi dell'art. 50, comma 1 lettera b), del D.Lgs. 36/2023 e dell'art. 26,

werden sollen, mit Preisliste;

- Kopie eines gültigen Ausweises des gesetzlichen Vertreters.

Die Kontrollen der Erklärung über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen werden vom Landesgesetz 15/2016 geregelt.

Die Vergabestelle kann in jedem Fall stichprobenartig die Richtigkeit der vorgelegten Erklärungen gemäß den allgemeinen Vorschriften für die Selbstzertifizierung im D.P.R. Nr. 445/2000 überprüfen.

Die Einreichung des Antragsformulars bedeutet die stille und uneingeschränkte Annahme aller in dieser Bekanntmachung, der öffentlichen Bekanntmachung über die Erstellung eines elektronischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer (Lieferantenverzeichnis) für die Direktvergabe von Aufträgen und Verhandlungsverfahren für Beträge unterhalb der EU-Schwellenwerte gemäß GVD Nr. 36/2023, sowie deren Ergänzungen und Änderungen und deren Anhängen enthaltenen Bestimmungen.

3. VERGABEVERFAHREN

Die Eintragung eines Wirtschaftsteilnehmers in das Lieferantenverzeichnis bindet Eurac Research nicht an einen Vertragspartner, der daher keinen Anspruch auf eine Aufforderung zur nachfolgenden Direktvergabe hat.

Eurac Research behält sich das Recht vor, einen oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer, die die Anforderungen erfüllen und die das wirtschaftlich günstigste Angebot nach dem Kriterium des Preises abgegeben haben, zur anschließenden Direktvergabe für die Durchführung der von dieser Bekanntmachung erfassten Dienstleistungen aufzufordern, gemäß Art. 50, Abs. 1 Buchstabe b) des GVD Nr. 36/2023

comma 1 lettera b), della L.P. 15/2016.

und Art. 26, Abs. 1 Buchstabe b) des L.G. Nr. 15/2026.

**IMPORTO CONTRATTUALE E DURATA
DELL'ACCORDO QUADRO**

La procedura di affidamento diretto si conclude con la stipula di un Accordo quadro per il servizio di erogazione di corsi di formazione di primo soccorso in lingua italiana e tedesca, e ove possibile in lingua inglese.

L'importo massimo stimato per ciascun Accordo quadro è di euro 30.000,00, IVA esclusa, per una durata contrattuale di 24 mesi.

Al termine del rapporto contrattuale Eurac Research si riserva di stipulare nuovi Accordi quadro con gli operatori economici, compresi gli aggiudicatari di precedenti Accordi quadro, che soddisfino i requisiti richiesti e che abbiano presentato le offerte economicamente più vantaggiose, secondo il criterio del prezzo.

4. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali forniti dagli operatori economici richiedenti saranno trattati nel rispetto della normativa in materia di tutela della privacy ai sensi dell'art 13 del D.Lgs. n. 196/2003 e del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati 2016/679.

5. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del procedimento è il RUP competente per la procedura ai sensi del regolamento acquisti di Eurac Research.

**BETRAG UND DAUER DER
RAHMENVEREINBARUNG**

Das Direktvergabeverfahren endet mit dem Abschluss einer Rahmenvereinbarung über die Dienstleistung für die Durchführung von Erste-Hilfe-Kursen in italienischer und deutscher sowie gegebenenfalls in englischer Sprache.

Der geschätzte Höchstbetrag für jeden Rahmenvertrag beträgt 30.000,00 EUR, zzgl. MwSt., für eine Vertragsdauer von 24 Monaten.

Nach Ablauf des Vertragsverhältnisses behält sich Eurac Research das Recht vor, neue Rahmenvereinbarungen mit denjenigen Wirtschaftsteilnehmern, einschließlich der erfolgreichen Bieter vorheriger Rahmenvereinbarungen, zu schließen, die die Anforderungen erfüllen und die das wirtschaftlich günstigste Angebot nach dem Kriterium des Preises unterbreitet haben.

4. VERARBEITUNG VON PERSONENBEZOGENEN DATEN

Die von den antragstellenden Wirtschaftsteilnehmern zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden im Einklang mit den Datenschutzbestimmungen gemäß Artikel 13 des GVD Nr. 196/2003 und der allgemeinen Datenschutzverordnung 2016/679 verarbeitet.

5. VERFAHRENSVERANTWORTLICHE

Der Verfahrensverantwortliche ist der zuständige EPV für das Verfahren gemäß die Einkaufsregelung von Eurac Research.

6. PUBBLICAZIONE

Il presente Avviso viene reso pubblico mediante pubblicazione sul sito istituzionale di Eurac Research nella sezione *“Amministrazione trasparente – Bandi di gara e contratti”*.

Bolzano – Bozen 23.04.2025

6. VERÖFFENTLICHUNG

Diese Bekanntmachung wird durch Veröffentlichung auf der institutionellen Website von Eurac Research unter *„Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge“* bekannt gemacht.

Il RUP / Der EPV
Stephan Ortner